

Inhaltsübersicht

Eine Festschrift für Luk Draye
K. FEYAERTS, G. BRÔNE, S. SCHOONJANS, G. STUYCKENS 7-8

I. Deskriptive und sprachvergleichende Aspekte

Hebben of zijn bij IPP's
F. VAN EYNDE, L. AUGUSTINUS, I. SCHURMAN, V. VANDEGHINSTE 11-28

Postpositie of partikel en de trajectief
W. VAN BELLE 29-37

Trajectbepalingen als inhoudsbepalingen in het Nederlands en het Duits
O. LEYS 38-46

Der gelegentliche Gebrauch des Suffixes *-chen* zur Diminuierung von Adjektiven
und Adverbien im deutschen Online-Sprachgebrauch aus niederländischer Sicht
G. STUYCKENS 47-63

Neue Gedanken zum topologischen Satzmodell des Deutschen
S. SCHOONJANS 64-86

De syntaxis en semantiek van *diminishers* in het Nederlands en het Duits
D. JASPERS, J. VAN CRAENENBROECK, G. VANDEN WYNGAERD 87-108

Das Auge in deutschen Phraseologismen im Vergleich mit dem Niederländischen
und dem Französischen
H. BOUILLON 109-121

Was bedeutet Subordination mit V2 im Deutschen und Niederländischen: *omdat* und
want ebenso wie *weil* und *denn*?
W. ABRAHAM 122-132

Anders gezegd: Duitse pendanten van het Nederlandse bijwoord *anders*
P. CAMPE, H. SMESSAERT 133-152

Inhaltsübersicht

‚Einklammerung‘ als Übersetzungstransformation: Zur Nachfeldbesetzung in deutschen Literaturübersetzungen aus dem Niederländischen H. EICKMANS	153-169
---	---------

Empirische, essentiële en mogelijke universalia: <i>Unzeitgemäße Betrachtungen</i> bij het ‘categoriale particularisme’ in de moderne taaltypologie K. WILLEMS	170-187
---	---------

II. Spracherwerbsaspekte

Deutsche Grammatikvermittlung im niederländischen Sprachraum: Überlegungen zum Potential einer kontrastiv-konstruktionsbasierten Grammatik T. MORTELMANS, L. ANTHONISSEN	191-213
---	---------

Zur Syntax im Deutschen: Die Wortfolge in mehrteiligen verbalen Konstituenten J. LANNEAU	214-223
---	---------

Annotieren von streaming Video im Fremdsprachenunterricht – VIDEO.DE: eine Videoannotationssoftware für Deutsch-als-Fremdsprache-Lehrende und -Lernende G. BRÔNE, J. VRANJES, K. CLAES, J. CEUPPENS, B. MEEEX, S. SCHOONJANS, L. VAN VOSSEL, C. WERMUTH, K. FEYAERTS	224-240
--	---------

III. Dialektologische Aspekte

Taalgeografie in de 21ste eeuw M. OOMS	243-261
---	---------

Structuur en gebruik van pronomina/clitica met subjectsfunctie in het Leuvense dialect P. SWIGGERS	262-277
---	---------

De tweede hoofdzonde lexicaal gefileerd: Heteroniemen voor <i>gierig</i> in de Zuid-Nederlandse dialecten M. DEVOS, C. DE TIER, C. VANDENBOSCH	278-301
---	---------

Dialectologie in de 21 ^e eeuw: de vitaliteit van dialectkenmerken in Noord-Brabant J. SWANENBERG	302-319
--	---------

Noord-Brabants tussen Nederlands en Duits: Variatie in de syntaxis van imperatiefzinnen S. BARBIERS	320-336
Twee vrienden: jij en ik? Twee pronomina en de scheiding tussen het Zuidnederfrankisch en het Kleverlands F. BAKKER, R. VAN HOUT	337-352
Kennis en perceptie van <i>Platt</i> in de Duitse grensstad Vreden: data uit drie generaties G. DE VOGELAER, T. SMITS	353-372
Die Sprachgermanistik der Zukunft wird Dialektologie sein D. STELLMACHER	373-382

IV. Sprachhistorische Aspekte

Miracles and mirativity: from lexical <i>it's a wonder</i> to grammaticalized <i>it's no wonder</i> in Old English A. VAN LINDEN, K. DAVIDSE, L. MATTHIJS	385-409
<i>Miljoen</i> J. VAN DER HORST, F. VAN DE VELDE	410-424

V. Kulturhistorische Aspekte

Bevoorrechte betrekkingen tussen het Grieks en het Germaans: Taalvergelijkende verkenningen in het Vroegduitse humanisme en in Wilhelm Otto Reitz' <i>Belga Graecissans</i> T. VAN HAL	427-443
Koning Emund en zijn dubbelganger: twee Oud-IJslanse saga's over Vikingen in Rusland naar het Nederlands vertaald J. NOWÉ	444-462
Luthers Bibelübersetzung: bleibend verwurzelt in Latinität und (spät-) mittelalterlicher Traditions-geschichte – Drei Einzelbeobachtungen L. DE GRAUWE	463-485

Inhaltsübersicht

Cuius regio, eius religio: kantelend wereldbeeld in de 16^{de} eeuw

F. DROSTE486-493